



Distr.
GENERAL

S/10664
26 May 1972
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОПЕРАЦИЯХ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ

(за период с 1 декабря 1971 года по 26 мая 1972 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	3
I. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ	3
A. Состав и дислокация	3
B. Функции и руководящие принципы	8
C. Отношения с правительством и руководством турецких киприотов	8
D. Свобода передвижения вооруженных сил Организации Объединенных Наций	9
II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ВОЗОБ- НОВЛЕНИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ И СПОСОБСТВУЮЩАЯ ВОССТАНОВ- ЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖАНИЮ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА	9
A. Военное положение	9
i) Вооруженные силы на Кипре, кроме ВСООНК	9
a) Правительственные вооруженные силы	9
b) Вооруженные подразделения турецких киприотов	10
c) Греческие и турецкие национальные контингенты	11
ii) Общая оценка обстановки с точки зрения пре- дупреждения возобновления военных действий	11
iii) Соблюдение прекращения огня	14
B. Мероприятия, касающиеся поддержания законности и порядка	16

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ВОССТАНОВЛЕНИЕ НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ	17
IV. ПЕРЕГОВОРЫ МЕЖДУ ОБЩИНАМИ И ДОБРЫЕ УСЛУГИ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	20
V. ПОСРЕДНИЧЕСТВО	22
VI. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ	22
VII. ЗАМЕЧАНИЯ	26
КАРТА - ДИСЛОКАЦИЯ ВОООНК В МАЕ 1972 ГОДА	

ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад об операциях Организации Объединенных Наций на Кипре охватывает события, имевшие место с 1 декабря 1971 года по 26 мая 1972 года, и пополняет новейшими данными отчет о деятельности, осуществляемой Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) во исполнение мандата, предоставленного в резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года и в последующих резолюциях Совета Безопасности по Кипру.

I. ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ

A. Состав и дислокация

2. По состоянию на конец периода, охватываемого в последнем докладе моего предшественника, численность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) составляла 2951 военнослужащих и 168 гражданских полицейских (S/10401, пункт 3). На 13 мая 1972 года состав Вооруженных сил был следующим:

<u>Военный персонал</u>			<u>Всего</u>
Австрия	- Штаб-квартира ВСООНК	7	
	- Полевой госпиталь	53	
	- Батальон	276	336
Канада	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	43	
	- Батальон	541	584
Дания	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	13	
	- Батальон	217	230
Финляндия	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	11	
	- Батальон	273	284
Ирландия	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	13	
	- Пехотная группа	130	143

/...

<u>Военный персонал</u>			<u>Всего</u>
Швеция	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	II	
	- Батальон	279	290
Соединенное Королевство	- Штаб-квартира ВСООНК и военная полиция	I 54	
	- Батальон	566	
	- Разведывательный батальон	I 28	
	- Подразделения тылового обеспечения ВСООНК	I 73	
	- Вертолеты поддержки	30	
	- Штаб контингента	<u>4</u>	<u>I 055</u>
Всего военного персонала			2 922
<u>Гражданская полиция</u>			
Австралия		37	
Австрия		55	
Дания		41	
Швеция		<u>41</u>	
Всего гражданских полицейских			<u>I 74</u>
ОБЩАЯ ЧИСЛЕННОСТЬ ВСООНК			3 096

3. За период, охватываемый в настоящем докладе, произошли следующие изменения:

- а) Австрия: Произошла частичная замена в личном составе Австрийского полевого госпиталя. I-ый австрийский батальон прибыл 25 апреля 1972 года.

- b) Канада: Королевский канадский батальон им. лорда Страткона заменил 2-ой батальон 22-го королевского полка.
- c) Дания: 17-ый батальон заменил 16-ый батальон.
- d) Финляндия: Произошла частичная замена личного состава. Прибывающие подразделения вливаются в состав 17-го финского батальона.
- e) Ирландия: В связи с решением правительства Ирландии о сокращении численности ирландского контингента 248 человек личного состава были выведены из контингента к 18 января. 22-ая пехотная группа сменила остальной личный состав 21-ой пехотной группы.
- f) Швеция: 48-ой батальон заменил 47-ой батальон.
- g) Соединенное Королевство: 3-ий батальон парашютного полка заменил 1-ый батальон "Ройял Айриш Ренджерс". Эскадрон "В" королевских гусар (RWO) заменил эскадрон "А" королевских гусар (RWO). Эскадрон 7 Королевского транспортного корпуса заменил эскадрон 8 Королевского транспортного корпуса.
- h) Была повышена численность личного состава в австрийском полицейском подразделении (S/10401, пункт 4¹).

4. По просьбе Генерального секретаря правительство Австрии согласилось увеличить австрийский контингент путем направления батальона численностью в 276 человек. Это увеличение компенсирует упомянутые выше два сокращения в ирландском контингенте в связи с решениями правительства Ирландии, упомянутыми в пункте 7 документа S/10401 и в пункте 4е выше.

5. Численность укомплектованных военных наблюдательных пунктов (НП) остается без изменения, т.е. 55.

6. В связи с сокращением ирландского контингента район Ларнака был разбит на два сектора, при этом сектор Кофину обслуживается британским контингентом, составляя таким образом часть зоны Лимасол, а сектор Ларнака по-прежнему находится в ведении ирландского контингента в качестве независимого сектора.

7. По прибытии австрийского батальона английский контингент передал ему ответственность за район Пафос, который перестал быть частью зоны Лимасол.

8. Вооруженные силы в настоящее время дислоцированы следующим образом (см. приложенную карту):

Штаб-квартира ВСООНК, включая штаб-квартиру ЮНСИВПОЛ - Никозия

Объединенный персонал

Резерв вооруженных сил (Британский разведывательный батальон без одной разведывательной роты)

Австрийский полевой госпиталь

Район Никозии

Канадский контингент

Австрийская гражданская полиция

Район Фамагуста

Шведский контингент

Шведская гражданская полиция

Сектор Ларнака

Ирландский контингент

Шведская гражданская полиция

Зона Лимасола

Британский контингент

Резерв в составе одной роты

Австрийская гражданская полиция

Датская гражданская полиция

Район Пафос

Австрийский контингент

Австралийская гражданская полиция

Район Левка

Датский контингент

Датская гражданская полиция

Район Кирения

Финский контингент

Австрийская гражданская полиция

9. За период, рассматриваемый в настоящем докладе, число пунктов и подпунктов ЮНСИВПОЛ осталось без изменения.

10. На посту командующего вооруженными силами продолжает находиться генерал-майор Д. Прем Чанд. В качестве Специального представителя Генерального секретаря на Кипре по-прежнему остается г-н Б.Ф. Озорио Тафалл.

Потери

11. За рассматриваемый в докладе период ВСООНК не понесли потерь, связанных с инцидентами между общинами. Один английский солдат умер естественной смертью.

Дисциплина

12. Общая дисциплина и поведение офицеров и солдат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций находятся на высоком уровне, что делает честь командирам контингентов, их штабам и вооруженным силам стран, направившим свои войска.

В. Функции и руководящие принципы

13. Функции Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по определению Совета Безопасности в его резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 г. заключаются в следующем:

"в интересах сохранения международного мира и безопасности прилагать все усилия для предотвращения возобновления столкновений и, при необходимости, содействовать поддержанию и восстановлению законности и порядка и возвращению к нормальным условиям".

14. Эта резолюция была подтверждена Советом в его последующих резолюциях от 13 марта, 20 июня, 9 августа, 25 сентября и 18 декабря 1964 года; 19 марта, 15 июня, 10 августа и 17 декабря 1965 г.; 16 марта, 16 июня и 15 декабря 1966 года; 19 июня и 22 декабря 1967 года; 18 марта, 18 июня и 10 декабря 1968 года; 10 июня и 11 декабря 1969 г.; 9 июня и 10 декабря 1970 года и 26 мая и 13 декабря 1971 года.

15. Руководящие принципы, регулирующие операции Вооруженных сил, которые суммированы в докладе Генерального секретаря от 10 сентября 1964 г. (S/5950, пункт 7), остаются в силе. Обязанности ЮНСИВПОЛ изложены в докладе от 2 мая 1964 года (S/5679 пункт 4).

С. Отношения с правительством и руководством турецких киприотов

16. ВСООНК продолжают поддерживать, как и в прошлом, тесную связь и хорошие деловые отношения с правительством Кипра и руководством турецких киприотов. Комитет политической связи по-прежнему проводит свои заседания, как правило, каждые две недели. Заместитель начальника штаба ВСООНК, выступающий в качестве председателя, старший политический советник и его персонал, полицейский советник и главный чиновник ВСООНК по экономическим вопросам продолжают отдельно

встречаться с офицерами связи, представляющими правительство и руководство турецких киприотов, с целью выявления посредством связи и переговоров конкретных текущих проблем, касающихся обеих общин. За период с 1 декабря 1971 года по 20 мая 1972 года Комитет провел 12 встреч с правительственным должностным лицом, занимающимся вопросами политических связей, и 12 встреч - с должностным лицом по вопросам связи, представляющим турецких киприотов.

17. В последнем докладе Генерального секретаря (S/10401, пункт 16) делается ссылка на специальный доклад Генерального секретаря для Совета Безопасности от 3 января 1968 года (S/8323) по вопросу о решении руководства турецких киприотов о создании "временной администрации турецких киприотов". В настоящее время термин "администрация турецких киприотов" является общепринятым среди турецких киприотов, однако на этот счет ВСООНК не получили какой-либо официальной информации от руководства.

Д. Свобода передвижения вооруженных сил Организации
Объединенных Наций

18. За период, охватываемый в настоящем докладе, произошли тринадцать инцидентов, когда ВСООНК было отказано в свободе передвижения. Десять из этих инцидентов были вызваны действиями членов Национальной гвардии и три - в результате действий бойцов турецких киприотов. Семь других случаев нарушения возникли в результате того, что, кажется, можно охарактеризовать как попытку со стороны Национальной гвардии создать новые запретные районы. Все эти случаи к настоящему времени были урегулированы в соответствии с пожеланиями ВСООНК. Три других инцидента были вызваны неправильным истолкованием приказов. Одно из нарушений, связанное с бойцом из числа турецких киприотов, произошло в результате изменения обычного маршрута патрульной службы ВСООНК, а два других таких случая - в результате неправильного понимания распоряжений.

П. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ
ВОЗОБНОВЛЕНИЯ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ И СПОСОБСТВУЮЩАЯ
ВОССТАНОВЛЕНИЮ И ПОДДЕРЖАНИЮ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА

А. Военное положение

1) Вооруженные силы на Кипре, кроме ВСООНК

а) Правительственные вооруженные силы

19. За последние рассматриваемые шесть месяцев численность Национальной гвардии или кипрской полиции не изменилась в какой-либо значительной степени. Первая половина возрастной группы 1952 года

рождения была демобилизована в середине января, и в период с 21 по 29 января был произведен призыв первой половины возрастной группы 1954 года рождения. Возрастная группа 1954 года рождения по численности несколько больше, чем возрастная группа 1952 года рождения, в связи с тем, что за этот период повысилась рождаемость. Как и всегда, на северном, восточном и южном побережьях острова открылись летние лагеря по военно-учебной подготовке.

20. Как качество, так и частота мероприятий по подготовке оставались на более высоком уровне, который был упомянут в последнем докладе. ВСООНК обычно предупреждались заранее в отношении стрельб и полевых учений.

в) Вооруженные подразделения турецких киприотов

21. Никаких существенных изменений не произошло в отношении численного состава, организации или размещения подразделений бойцов турецких киприотов. Несколько выросла численность полицейских подразделений турецких киприотов. Деятельность по военной подготовке оставалась на сравнительно высоком уровне и произошло значительное увеличение в полувоенной подготовке молодых турецких киприотов из числа девушек. Иногда ВСООНК заранее ставились в известность в отношении стрельб на полигонах и проведения полевых учений, включавших стрельбу из оружия.

с) Греческие и турецкие национальные контингенты

22. Численность и дислокация обоих национальных контингентов оставались без изменений.

23. Частичная смена в составе обоих контингентов произошла без каких-либо инцидентов. ВСООНК получили предварительное уведомление от частей Национальной гвардии в отношении частичной смены в их личном составе 13 января 1972 г., и в распоряжение вооруженных сил были предоставлены подробные сведения в отношении ввезенного военного снаряжения.

24. 23 февраля 1972 г. турецкий национальный контингент сменил половину своего персонала. Как и в прошлых случаях, правительство Кипра и правительство Турции обратились к добрым услугам ВСООНК. Был выделен обычный в таких случаях транспорт ВСООНК, эскорты и наблюдатели, и при сотрудничестве обеих сторон данная операция прошла без инцидентов.

ii) Общая оценка обстановки с точки зрения предупреждения возобновления военных действий

25. Военное положение было сравнительно спокойным за рассматриваемый в докладе период. Ни правительство, ни руководство турецких киприотов не произвели сколько-нибудь существенных изменений в отношении дислокации своих вооруженных сил, и они продолжали занимать оборонительные позиции в тех же самых районах противостояния.

26. Правительство продолжало проявлять тревогу в связи с деятельностью бойцов турецких киприотов на острове, особенно в Никсии, в Лимасоле, Пафосе и в некоторых частях района Лефка. Кроме того, правительство обратило внимание на программы военной подготовки, которые открыто осуществляются бойцами турецких киприотов, что, по мнению правительства, повышает боеспособность бойцов, и является провокационным действием и служит причиной создания напряженной обстановки. Руководство турецких киприотов также выражает озабоченность по поводу действий Национальной гвардии. Оно находит, что все время увеличивающаяся военная мощь Национальной гвардии представляет собой в равной степени как вызов, так и угрозу безопасности общины турецких киприотов.

27. Как правительство, так и руководство турецких киприотов по-прежнему обращали внимание ВСООНК на нарушение статуса-кво каждой из сторон. Со своей стороны, ВСООНК по-прежнему расследовали каждый случай и принимали соответствующие меры для обеспечения того, что ни одна из сторон не получила одностороннего преимущества.

28. В этой связи следует напомнить, что в последнем докладе об операциях на Кипре обращалось особое внимание на желательность того, чтобы обе стороны согласились с беспристрастным суждением ВСООНК и следовали их рекомендациям в отношении вопросов, возникающих в результате предполагаемых нарушений статуса-кво (S/10401, пункты 28-29). В течение рассматриваемого периода наблюдалось отрядное улучшение в области сотрудничества с ВСООНК в этом отношении. Хотя не во всех случаях рекомендации ВСООНК выполнялись полностью, ощущается заметная тенденция соглашаться с оценкой ВСООНК в отношении того, что можно было бы сделать для уменьшения напряженности в интересах поддержания мира. Был урегулирован ряд крупных проблем, упомянутых в последнем докладе (S/10401, пункт 29). В других случаях, касающихся Селемани и строительства бойцами турецких киприотов новых укреплений на Авеню Шекспира на Зеленой линии в Никозии, были приняты некоторые положительные шаги, однако ВСООНК еще не могут считать, что они были урегулированы удовлетворительным образом.

29. В феврале 1972 г. постоянные представители Греции и Турции сделали представления Генеральному секретарю в связи с недавним ввозом правительством Кипра значительного количества оружия и боеприпасов. В этой связи 12 февраля вице-президент Кучук направил Генеральному секретарю письмо, а руководство турецких киприотов направило решительный протест ВСООНК на том основании, что ввезенное оружие может быть использовано против общины турецких киприотов и что в любом случае это представляет собой существенное изменение в военном статусе-кво. 14 февраля Генеральный секретарь направил через постоянного представителя Кипра послание президенту Макариосу, выражая свою озабоченность и предлагая помощь Организации Объединенных Наций; в то же самое время он поручил специальному представителю сообщить правительству о трудностях, которые вызвал для ВСООНК ввоз оружия. Последующие усилия специального представителя и главнокомандующего вооруженных сил, направленные на уменьшение до минимума возникшей в этой связи напряженности на острове и на достижение договоренности с правительством Кипра в отношении безопасного хранения и инспекции оружия, изложены в специальном докладе Генерального секретаря Совету Безопасности от 16 марта 1972 г. (S/10564). В добавлении к этому докладу от 21 апреля содержится отчет об улучшениях в отношении договоренности, достигнутой впоследствии с правительством Кипра по хранению и инспектированию оружия (S/10564/Add.1).

30. В другом добавлении, датированном 28 апреля 1972 г. (S/10564/Add.2), сообщается о том, что эти улучшенные мероприятия осуществляются на практике. В нем также говорилось о ряде технических трудностей, вызванных вопросом безопасности, которые помешали снять взрыватели с некоторых видов особо взрывоопасных боеприпасов. С того момента эта цель была достигнута при помощи изъятия воспламеняющихся зарядов или электронно-ударных механизмов со всех видов боеприпасов, которые благодаря этому можно сделать бездействующими. Остальная

часть боеприпасов, вместе с другими взрывчатыми веществами, хранится под двойными замками в полицейском управлении Аталассы, где по-прежнему будут проводиться частые инспекции.

31. В феврале бойцы турецких киприотов в полной форме начали проводить на улицах Лимассолы строевые занятия, нарушая таким образом статус-кво. Руководство заявило, что это нарушение было небольшим по сравнению с ввозом оружия со стороны правительства. Оно также указало на постоянное появление национальных гвардейцев в форме в г. Лимассоле и на существование в этом городе учебных центров Национальной гвардии. Правительство считает эту практику наряду с появлением полиции турецких киприотов в форме в деревнях во всем районе (см. пункт 42 ниже) существенным нарушением статуса-кво. ВСООНК по-прежнему оказывает давление на руководство турецких киприотов с целью восстановления прежнего положения.

32. В результате сотрудничества, которое осуществляют обе стороны с ВСООНК, согласившись на временный *modus vivendi* до принятия более удовлетворительного решения для обеих сторон, улучшилось положение в районе Чатос-Маратовоуно, о котором говорится в последнем докладе (S/10401, пункты 34-35).

33. Самый серьезный инцидент, имевший место в рассматриваемый период, произошел на Зеленой линии в Никозии в январе 1972 г., когда часовой турецких киприотов выпустил из своего автомата две очереди и серьезно ранил солдата Национальной гвардии, который впоследствии умер от ран. ВСООНК немедленно произвели расследование. Правительство заявило решительный протест ВСООНК, однако с достойной одобрения сдержанностью не позволило этому инциденту перерасти в более серьезное столкновение. Как представляется ВСООНК, этот боец турецких киприотов был наказан.

iii) Соблюдение прекращения огня

34. В течение рассматриваемого периода имело место три случая перестрелки, подтвержденных ВСООНК. После проведения тщательного расследования со стороны ВСООНК, было установлено, что два инцидента произошли по вине правительственных войск безопасности, а один - по вине бойцов турецких киприотов. Два случая стрельбы со стороны правительственных войск безопасности имели место в районе Кирения, во время которых солдаты Национальной гвардии стреляли в птиц. Третий инцидент, намного более серьезный, произошел на Зеленой линии в Никозии. Он описывается в пункте 33 выше.

35. Кроме того, имело место два случая случайных выстрелов в правительственных войсках безопасности и два случая - среди бойцов турецких киприотов. В одном из последних случаев один из бойцов турецких киприотов прострелил себе ногу.

36. ВСООНК по-прежнему оказывают большое внимание предотвращению инцидентов, а также поддержанию статуса-кво в беспокойных районах. Приятно отметить, что в рассматриваемый период наблюдалось наименьшее количество инцидентов перестрелки с момента создания ВСООНК. Ниже приводится таблица инцидентов, связанных с перестрелками, за период с июня 1968 года.

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ИНЦИДЕНТОВ, СВЯЗАННЫХ С ПЕРЕСТРЕЛКАМИ

	С 1 декабря 1971 г. по 20 мая 1972 г.	С 20 мая 1971 г. по 30 ноября 1971 г.	С 2 декабря 1970 г. по 19 мая 1971 г.	С 2 июня 1970 г. по 1 декабря 1970 г.	С 2 декабря 1969 г. по 1 июня 1970 г.	С 3 июня 1969 г. по 1 декабря 1969 г.	С 3 декабря 1968 г. по 2 июня 1969 г.	С 8 июня 1968 г. по 2 декабря 1968 г.
Район Никозии (с 23 февраля 1970 г.)	3	8	6	8	5	10	5	16
Район Фамагусты (до 28 февраля 1970 г.)	-	-	-	-	3	6	1	1
Район Фамагусты (с 1 марта 1970 г.)	-	2	2	3	2	-	-	-
Район Ларнака (с 9 марта 1970 г. по 31 декабря 1971 г.)	-	1	2	-	1	-	-	-
Сектор Ларнака (исключая сектор Кофину) (с 31 декабря 1971 г.)	-	-	-	-	-	-	-	-
Зона Лимассол (исключая район Кофину) (с 9 марта 1970 г. до 31 декабря 1971 г.)	-	3	1	1	3	5	7	4
Зона Лимассол (включая сектор Кофину) (с 31 декабря 1971 г. до 26 апреля 1972 г.)	-	-	-	-	-	-	-	-
Зона Лимассол (исключая район Пафос) (с 26 апреля 1972 г.)	-	-	-	-	-	-	-	-
Район Пафос (с 26 апреля 1972 г.)	-	-	-	-	-	-	-	-
Район Лефка	2	6	-	-	-	3	7	11
Район Кирения	2	2	2	-	2	6	5	33
Итого	7	22	13	12	16	30	25	65

В. Мероприятия, касающиеся поддержания законности и порядка

37. Подразделения гражданской полиции ВСООНК (ЮНСИВПОЛ) продолжали оказывать содействие поддержанию законности и порядка на Кипре. Ее обязанности не претерпели никаких изменений и включают в себя расследования преступлений уголовного порядка, имеющих межобщинный характер, патрулирование и наблюдение в особо беспокойных районах, совместное патрулирование с полицией Кипра и составление и сопровождение конвоев по дороге к Кирении.

38. ЮНСИВПОЛ поддерживал тесную связь с полицией Кипра и полицией турецких киприотов. Доверие, которое оказывается членам ЮНСИВПОЛ как греческими, так и турецкими киприотами, по-прежнему остается одним из самых главных элементов, который позволяет им осуществлять свои задачи.

39. В течение рассматриваемого периода ЮНСИВПОЛ провел приблизительно 750 расследований. Эти расследования, как и в прошлом, касаются главным образом инцидентов, связанных с выстрелами, несчастных случаев, серьезных нападений, заблудившегося скота и его воровства, незаконного возделывания земли и ущерба, причиненного выращиваемым культурам и собственности, случаев грабежа домов и магазинов, а также археологических раскопок, в особенности в зонах, контролируемых турецкими киприотами. Также было расследовано большое количество обвинений в отношении ограничения свободы передвижения греческих и турецких киприотов.

40. ЮНСИВПОЛ по-прежнему оказывал помощь отделам ВСООНК в отношении проблем, связанных с сельским хозяйством и общественными службами (см. главу III ниже).

41. Правительство по-прежнему осуществляло свое право направлять полицейские патрули в особо беспокойные районы и практику предварительного извещения ВСООНК, позволяя таким образом ВСООН оказывать свои добрые услуги и, в сотрудничестве с обеими сторонами, избегать столкновения.

42. Руководство турецких киприотов по-прежнему расширяло масштаб деятельности своей полиции. Наблюдался ряд случаев, когда сотрудники полиции турецких киприотов осуществляли свои функции в зонах, где они этого не делали раньше. Кроме того, растет количество случаев ношения военной формы, в особенности в деревнях района Лимассол. Правительство по-прежнему выступает против этих тенденций, которые, как оно считает, являются изменением статуса-кво и подрывом его власти. ВСООНК выразили протест в связи с этими событиями, что привело лишь к частичному успеху. Однако они надеются, что будет восстановлено нормальное положение.

Ш. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, НАПРАВЛЕННАЯ НА ВОССТАНОВЛЕНИЕ НОРМАЛЬНЫХ УСЛОВИЙ

43. Со времени последнего доклада моего предшественника (S/10401) не ощущалось какого-либо значительного прогресса в отношении восстановления нормальных условий. Развитие экономики двух общин по-прежнему шло разными путями и наблюдался незначительный прогресс в отношении восстановления общественных служб. В этой связи правительство выразило протест руководству турецких киприотов по поводу того, что последнее незаконным образом осуществляет общественное обслуживание для своей собственной общины, включая такие вопросы, как распределение почты, обеспечение водой и выдача ряда лицензий. Руководство турецких киприотов отвергло некоторые из этих обвинений, однако, с другой стороны, оно заявило, что отказ правительства предоставить ряд услуг заставил общину турецких киприотов провести ряд своих собственных мероприятий.

44. Что касается экономической области, то хотя между двумя общинами поддерживаются контакты, в частности, в частных, полуавтономных и неправительственных учреждениях, имеется весьма небольшое количество примеров совместной экономической деятельности. Однако, как и в прошлом (S/10401, пункт 48), по-прежнему осуществляется некоторое сотрудничество между общинами в отношении проектов развития, осуществляемого с помощью Организации Объединенных Наций. Расширилось участие турецких киприотов в таких планах развития, как смешанные проекты ведения фермерского хозяйства, проект по охране почв, больница и проект питания школьников в школах (ПРООН/МПП). Со стороны турецких киприотов проявляется значительно больший интерес, чем в прошлом, к созданию Высшего технического института (ПРООН/ЮНЕСКО/МОТ). Значительно снизился уровень участия турецких киприотов в проекте по созданию Центра производительности труда на Кипре (ПРООН/МОТ) и Института по созданию отелей и предприятий питания.

45. Неравномерность экономического процветания этих двух общин стало еще более явной, и, по-видимому, следует сказать, что как причиной, так и следствием этой неравномерности являются все еще существующие напряженные отношения между общинами.

46. Вновь отмечается незначительный прогресс в деле нормализации общественного обслуживания. Со времени представления последнего доклада не произошло изменений в отношении водоснабжения деревень турецких киприотов. Руководство турецких киприотов по-прежнему придерживается практики составления своих собственных планов водоснабжения (S/10401, пункт 54). Как и в прошлом, ВСООНК оказывали помощь обеим общинам при решении большого количества спорных вопросов водоснабжения.

47. Руководство турецких киприотов представило новый запрос об улучшении почтового обслуживания в районе Ктима. Однако правительство вновь подтвердило, что оно считает нынешнее обслуживание удовлетворительным (S/10401, пункт 57).

48. Отмечается незначительный прогресс в области электроснабжения. Правительство еще не одобрило планы электрификации 23 деревень турецких киприотов, а также техническое соглашение о нормализации распределения электроэнергии (S/10401, пункт 55). Однако электрифицирована одна деревня, Ставроконо, и близятся к окончанию работы в Эвдиму и Лимнитис. Президент Управления электроснабжения Кипра в заявлении, сделанном в конце апреля 1972 года, указал, что Управление электроснабжения Кипра закончило электрификацию всех деревень греческих киприотов. Он добавил, что единственной причиной того, что ряд деревень турецких киприотов все еще не имеют электричества, является ограничение свободы передвижения в отношении рабочих бригад Управления электроснабжения Кипра, которые были введены руководством турецких киприотов. Однако руководство турецких киприотов выступило против этого заявления и дало заверение в том, что служащим Управления энергоснабжения Кипра не будут чиниться препятствия в их работе по подведению электричества к деревням турецких киприотов, в результате чего они получают неограниченную свободу передвижения. Руководство также заверило правительство в том, что будут оплачиваться счета. Управление электроснабжения Кипра объявило о завершении нового плана работы на 1972 год, который, однако, еще не был опубликован к моменту написания доклада.

49. Недавно руководство турецких киприотов попросило установить общественные телефоны в ряде деревень турецких киприотов. Правительство все еще рассматривает эти запросы.

50. Несмотря на то, что в начале этого года появилась некоторая надежда в отношении включения турецких киприотов в национальную систему социального страхования, с момента представления последнего доклада не было достигнуто какого-либо прогресса в этом отношении (S/10401, пункт 59). Руководство турецких киприотов объявило о своем намерении создать совершенно отдельную систему социального страхования для общины турецких киприотов в том случае, если переговоры с правительством не принесут удовлетворительных результатов в будущем.

51. Что касается решения проблемы перемещенных лиц из числа турецких киприотов (S/10401, пункт 60), то не было достигнуто какого-либо прогресса за рассматриваемый период. Недавно руководство турецких киприотов представило запрос о переселении деревни Вройша. Этот запрос все еще находится на рассмотрении у правительства.

52. Снова был поднят давно существующий вопрос, касающийся выдачи турецким киприотам свидетельств о рождении, и переговоры по этому вопросу продолжают.

53. В районе Ларнака постоянный отказ передать в распоряжение турецких киприотов школу, находящуюся в Скала в зоне города, контролируемой правительством, и прилегающую к кварталу турецких киприотов, в которой находится пост ВСООНК, вызвал значительное обострение напряженности. В связи с переполненностью и неудовлетворительным качеством используемых в настоящее время других помещений, руководство турецких киприотов пыталось неоднократно при помощи ВСООНК получить у правительства разрешение открыть школу в соответствии с условиями, предусматриваемыми ВСООНК. Правительство по причинам военного характера не смогло выполнить эту просьбу и это привело к студенческим демонстрациям, которые в двух случаях были направлены против присутствия поста ВСООНК. ВСООНК по-прежнему пытается решить эту важную проблему при помощи предоставления других более удобных для этой цели помещений.

54. Ограничение свободы передвижения гражданских лиц остается одной из самых серьезных проблем острова. Хотя ВСООНК не смогли добиться каких-либо заметных улучшений, они смогли предотвратить принятие новых ограничений.

которые явились предметом специальных докладов Генерального секретаря Совету Безопасности от 16 марта и 21 и 28 апреля 1972 г. (S/10564, add.1 и 2). Полученные Генеральным секретарем твердые заверения в том, что достигнутые в этой связи более совершенные соглашения будут полностью выполняться, и его уверенность в том, что их осуществление будет обеспечено ВСООНК в соответствии с условиями соглашений, сообщенными Совету, явились тем позитивным моментом, который побудил Генерального секретаря вновь приложить усилия для возобновления переговоров между общинами.

59. В соответствии с этим 24 и 25 апреля Генеральный секретарь предложил постоянным представителям Кипра, Турции и Греции выяснить позицию их правительств относительно скорейшего возобновления переговоров между общинами на основе памятной записки Генерального секретаря и формулы Организации Объединенных Наций, выработанной в ходе поездки г-на Гайера в столицы этих трех стран. Генеральный секретарь предложил своему Специальному представителю сделать аналогичный запрос в Никозии.

60. В ответе Временного поверенного в делах Кипра от 25 апреля, подтвержденном 9 мая, указывалось, что правительство Кипра стремится к скорейшему возобновлению переговоров на основе памятной записки Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий. Аналогичное мнение было выражено в Никозии г-ном Клеридесом. 5 мая постоянный представитель Греции подтвердил свое согласие с предложениями Генерального секретаря. 12 мая Временный поверенный в делах Турции заявил о согласии его правительства на возобновление переговоров, однако в этой связи потребовал заверений в соблюдении усовершенствованного соглашения относительно импорта оружия. Он также потребовал подтвердить соглашение, ранее достигнутое всеми заинтересованными сторонами, относительно характера переговоров и принципов, на которых они будут основаны. 11 мая в Никозии г-н Денкташ сделал аналогичное заявление Специальному представителю.

61. На основе этих трех принципиальных заявлений Генеральный секретарь счел своевременным призвать все заинтересованные стороны незамедлительно возобновить переговоры между общинами и поиски урегулирования долгосрочных проблем Кипра. По этому поводу 18 мая 1972 г. он направил идентичные экземпляры памятной записки постоянным представителям Кипра, Греции и Турции. 19 мая экземпляры этой памятной записки были также вручены президенту и вице-президенту Кипра и участникам переговоров г-ну Клеридесу и г-ну Денкташу.

62. В своей памятной записке от 18 мая Генеральный секретарь указал, что по его мнению все заинтересованные стороны стремятся к продолжению возобновленных переговоров, подобно тому, как это было после 1968 г., причем эти переговоры должны быть основаны на равноправии представителей обеих общин, должны иметь характер зондажа

и должны ограничиваться внутренним положением независимого государства Кипр и соответствующими конституционными вопросами. Специальный представитель Генерального секретаря будет участвовать в переговорах между представителями обеих общин в порядке добрых услуг, которые он осуществлял от имени Генерального секретаря, и с учетом уточнений, содержащихся в докладе Генерального секретаря (S/10401, пункт 80). Генеральный секретарь выразил надежду на то, что при согласии всех заинтересованных сторон предлагаемые переговоры начнутся в ближайшее время. В соответствии с пожеланиями заинтересованных сторон Специальный представитель обеспечит проведение этих переговоров в удобное время и в удобном месте. Наконец, Генеральный секретарь выразил надежду на то, что возобновленные переговоры между общинами будут способствовать достижению согласованного, прочного, мирного и справедливого урегулирования.

63. Постоянный представитель Греции 22 мая и Временный поверенный в делах Кипра и Исполняющий обязанности Постоянного представителя Турции 23 мая сообщили Генеральному секретарю о своем согласии с его призывом относительно скорейшего возобновления переговоров между общинами в их новой форме. 24 мая г-н Клеридес и г-н Денкташ также заявили о своем согласии Специальному представителю в Никозии. Генеральный секретарь предложил своему Специальному представителю незамедлительно вступить в контакт со всеми заинтересованными сторонами в целях разработки практических мероприятий для возобновления переговоров. Представители Греции и Турции также уведомили Генерального секретаря о том, что их правительства назначили соответственно г-на М. Деклериса и г-на О. Алдикакти своими экспертами по конституционным вопросам, которые будут иметь на переговорах совещательные функции.

V . ПОСРЕДНИЧЕСТВО

64. Положение, касающееся возобновления посреднических функций в соответствии с пунктом 7 резолюции 186 (1964) Совета Безопасности, оставалось неизменным со времени последнего доклада, вследствие, прежде всего, крайне противоречивых точек зрения, которых твердо придерживаются три правительства, наиболее заинтересованные в этом вопросе.

VI . ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

65. Со времени создания вооруженных сил на Кипре 27 марта 1964 года по 15 июня 1972 года на специальный счет ВСООНК были перечислены добровольные взносы в сумме приблизительно 115 млн. ам.долл. 49 государствами-членами и четырьмя правительствами, не являющимися членами Организации. Кроме того, добровольные взносы из частных источников, поступления, полученные по процентам от инвестиций временно

неизрасходованных фондов, и прочие поступления, перечисленные на специальный счет, составили приблизительно 1,2 млн.ам.долларов. Соответственно, сумма на специальном счете ВСООНК для оплаты расходов ВСООНК Организацией Объединенных Наций за период по 15 июня 1972 года составила приблизительно 116,2 млн.долларов.

66. Расходы, которые понесет Организация Объединенных Наций за операцию ВСООНК за период с создания вооруженных сил на острове 15 июня 1972 года, составляет примерно 141 млн.ам.долларов. Эта цифра включает прямые расходы Организации Объединенных Наций по поддержанию вооруженных сил на Кипре, а также суммы, которые должны быть выплачены правительствам, предоставляющим военные контингенты, за их чрезвычайные расходы, за которые они хотели бы получить возмещение от Организации Объединенных Наций, но эта цифра не включает сумму, которая потребуется для окончательной репатриации военных контингентов и для ликвидации вооруженных сил.

67. Полученная специальным фондом ВСООНК сумма 116,2 млн.ам.долл. ниже требуемой суммы 141 млн.ам.долл. приблизительно на 24,8 млн. ам.долларов. Однако, кроме добровольных взносов, уже перечисленных на этот счет, в свое время ожидается получение суммы приблизительно 14,7 млн.ам.долл. по обязательствам, взятым на себя правительствами, но еще не выплатившими их.

68. Если к сумме в 116,2 млн. долл., полученных до настоящего времени, прибавить сумму в 14,7 млн. предполагаемых поступлений, то можно ожидать, что специальный счет ВСООНК составит приблизительно 130,9 млн. долларов. Разница между этой цифрой и затратами, которые следует оплатить в сумме примерно 141 млн., составит 10,1 млн. долларов. В связи с этим пока до 15 июня 1972 года не будут получены дополнительные взносы за счет существующих или новых обязательств дефицит специального счета ВСООНК на эту дату составит 10,1 млн. долларов.

69. Если Совет Безопасности примет решение продлить на шесть месяцев, после 15 июня 1972 года, период, во время которого вооруженные силы будут по-прежнему размещаться на Кипре, то по оценочным данным дополнительные расходы Организации, с учетом продолжения выполнения нынешних обязательств по выплате, составят примерно 6,9 млн. долл., как указывается ниже. Сумма в 0,5 млн. долл., которая потребуется для окончательного вывода контингентов и расходов по ликвидации, исключена из нижеуказанных цифр для удобства.

СМЕТА РАСХОДОВ ВСООНК ПО ОСНОВНЫМ КАТЕГОРИЯМ
(в тыс. долл. США)

I. Оперативные расходы Организации Объединенных Наций

Перемещение контингентов	204
Оперативные расходы	637
Аренда помещений	96
Пайки	390
Невоенный персонал, оклады, путевые расходы и т.д.	642
Прочие и неподвижные расходы	<u>205</u>
Итого, по части I	2 174

II. Компенсация дополнительных расходов правительств, предоставляющих контингенты

Содержание и пособия	4 300
Снаряжение контингентов	350
Пособия в случае смерти и инвалидности	<u>50</u>
Итого, по части II	4 700
Всего, части I и II	<u><u>6 874</u></u>

70. Вышеуказанные расходы не отражают полных расходов ВСООНК для государств-членов, а также для государств, не являющихся членами, поскольку они исключают дополнительные расходы, которые государства-члены, предоставляющие контингенты или полицейские подразделения для вооруженных сил, согласились оплатить за их собственный счет, не требуя компенсации от Организации Объединенных Наций. На основе докладов, полученных от некоторых правительств, предоставляющих контингенты или полицейские подразделения для вооруженных сил, сметная сумма таких дополнительных расходов, которые правительства примут на свой счет в течение дополнительных шести месяцев, если мандат ВСООНК будет продлен, а заинтересованные правительства согласятся продолжать выполнять нынешние обязательства, составят: Австралия 200 000 долл., Австрия 160 000 долл., Дания 230 000 долл., Канада 1/767 900 долл., Соединенное Королевство 1 110 000 долл. и Швеция 325 000 долларов. Ирландия и Финляндия также возьмут на себя некоторые расходы ВСООНК.

71. Для финансирования всех расходов Организации по поддержанию вооруженных сил на период в шесть месяцев после 15 июня 1972 года и покрытия всех расходов и удовлетворения всех оставшихся претензий на эту дату, Генеральному секретарю необходимо получить взносы на общую сумму в 17 млн. долларов.

1/ За исключением обычных расходов на содержание и пособия.

VII. ЗАМЕЧАНИЯ

72. За отчетный период некоторые политические события в значительной степени увеличили напряженность на Кипре, хотя не все они были связаны с отношениями между общинами. Они значительно осложнили усилия ВСООНК по дальнейшему улучшению положения на острове.

73. Так, не удалось достигнуть прогресса в вопросе о деконфронтации, и Национальная гвардия Кипра и бойцы отрядов турецких киприотов продолжают стоять лицом к лицу в районах, где наблюдается наибольшая напряженность. Проблема свободы передвижения и связанные с ней вопросы о районах, закрытых для доступа, а также о возможности заниматься сельским хозяйством, также остаются неразрешенными. Усилия ВСООНК, направленные на расширенное участие общины турецких киприотов в экономике острова, в целом также не принесли желаемых результатов. Но самое важное, перспективы скорейшего возобновления переговоров между общинами, которые были столь обещающими в начале отчетного периода, значительно ухудшились, и усилия Организации Объединенных Наций в этом отношении должны были быть временно прекращены.

74. Одним из основных факторов увеличения напряженности между общинами явился ввоз оружия и боеприпасов правительством Кипра в январе месяце. Хотя правительство заявило, что эта мера не направлена против общины турецких киприотов, она отнеслась к этому действию с тревогой. Как указывалось ранее в этом докладе, как только стало известно о ввозе оружия и боеприпасов правительством, мой специальный представитель и командующий вооруженными силами предприняли все усилия, с тем чтобы помочь добиться удовлетворительного решения этой проблемы. В результате этого, в апреле месяце с правительством было достигнуто соглашение о наблюдении со стороны ВСООНК за ввезенным оружием и боеприпасами.

75. Последовавшее улучшение положения позволило мне с помощью моего специального представителя на Кипре вновь предпринять усилия, направленные на возобновление переговоров между общинами, что в конце концов привело к принятию всеми заинтересованными сторонами моего предложения. Я надеюсь, что эти переговоры начнутся в скором будущем.

76. События последних месяцев показали, что, несмотря на спокойствие, которое царило на Кипре в течение нескольких лет, положение на острове по-прежнему является в целом неустойчивым. Подозрение и недоверие, которые разделили две общины, по-прежнему сильны, и любое действие одной стороны, которое другая сторона может рассматривать как провокационное, может легко привести к кризису с непредвиденными последствиями.

77. С другой стороны, обнадеживает то, что несмотря на все еще существующее недоверие и подозрение, заинтересованные стороны до сего времени избегали доводить разногласия до фактического конфликта. Несмотря на недавний кризис, отчетный период явился наиболее спокойным с точки зрения числа межобщинных инцидентов. Это могло быть результатом как бдительности ВСООНК, а также того факта, что обе стороны проявили все возрастающую готовность сотрудничать с ВСООНК по уменьшению напряженности в районах, где она была наибольшей.

78. События, излагаемые в этом докладе, указывают как на настоятельную необходимость, так и на возможность проведения в более неотложном порядке поиска решения основных проблем и их успешного завершения. Соглашение всех заинтересованных сторон на возобновление переговоров между общинами открывает новые возможности в этом отношении. Однако я, видимо, должен предостеречь от излишнего оптимизма, ибо возобновление переговоров является лишь первым шагом, хотя и значительным, в достижении конечной цели, а впереди еще много трудностей.

79. Совету известно, что в последнем докладе Генерального секретаря излагается мнение, что, как он ранее указывал, проблема Кипра должна быть разрешена путем выработки мирными средствами прочного соглашения, основанного на "концепции независимого суверенного и унитарного государства с надлежащим участием обеих общин". У обеих сторон имелись оговорки в отношении различных элементов этой формулы. Исключение того или другого элементов неприемлемо для одной стороны в такой же степени, как и включение их для другой стороны. Например, одна из сторон сомневалась в целесообразности упоминания в этом контексте двух общин. Другая сторона весьма настойчиво ставила под вопрос использование слова "унитарного" на том основании, что его точная трактовка не была согласована. Даже слово "независимого" вызвало определенные сомнения. Трудности в связи с содержанием процитированного выше предложения отражают трудности достижения прочного решения кипрской проблемы. Тем не менее, я надеюсь, что во время возобновленных переговоров между общинами, цель мирного, прочного и справедливого решения в рамках принципа Устава Организации Объединенных Наций и в соответствии с духом и буквой резолюций Совета Безопасности по этому вопросу, будет преследоваться с новой энергией и чувством неотложности. Уместно напомнить, что Совет Безопасности неоднократно настоятельно призывал заинтересованные стороны действовать с крайней осторожностью и продолжать и расширять энергичную совместную деятельность для достижения целей Совета.

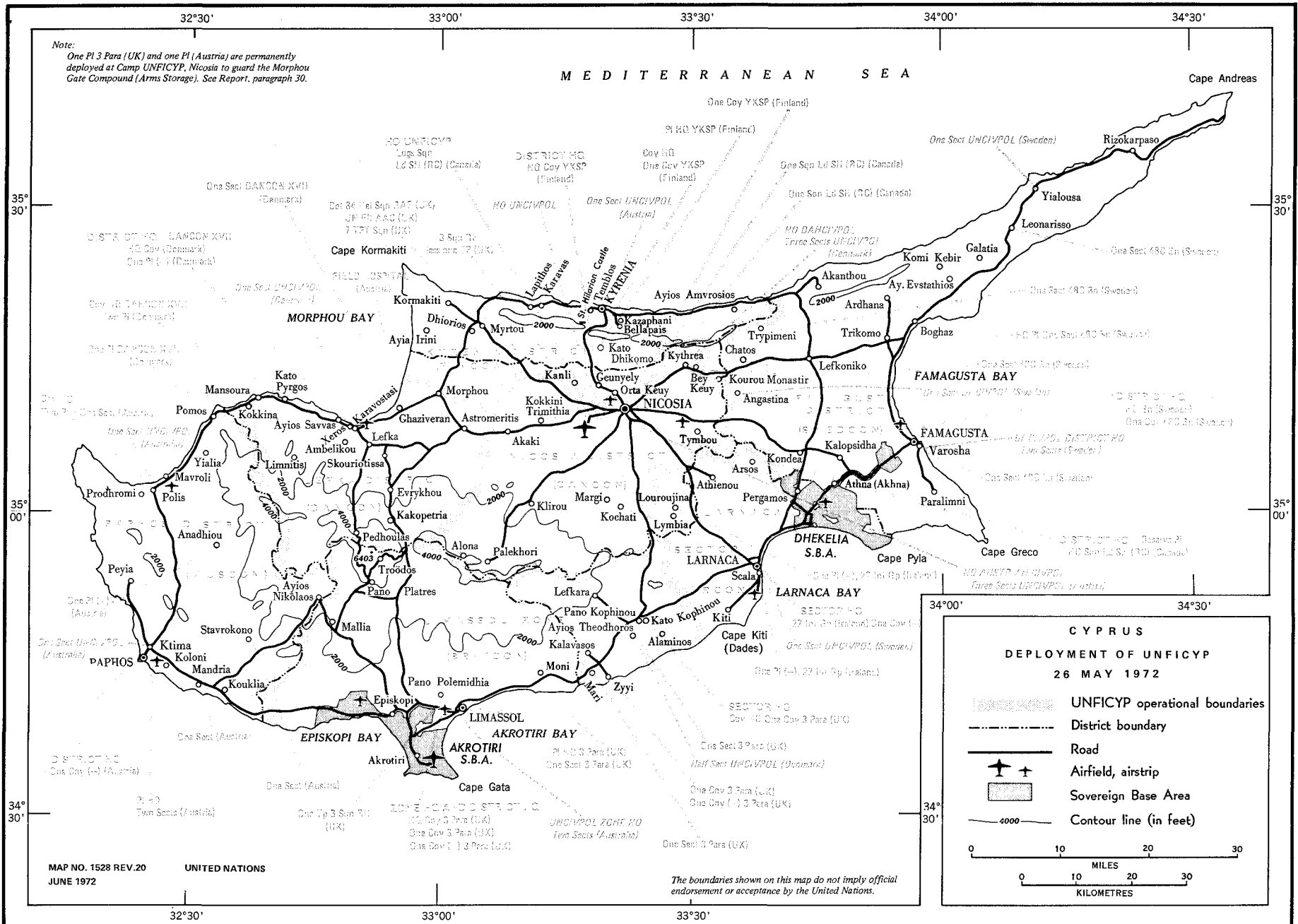
80. Я также надеюсь, что возобновление переговоров между общинами приведет к дальнейшему сокращению напряженности и что в

улучшенной атмосфере будет возможно добиться прогресса по проблемам прекращения конфронтации и нормализации обстановки, о чем я упомянул выше. Конечно, ВСООНК будет по-прежнему не щадить усилий в оказании помощи правительству и руководству турецких киприотов в этой задаче.

81. В связи с продолжением напряженного положения на острове и предстоящем возобновлении переговоров между общинами я считаю необходимым сохранить силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по крайней мере в течение дальнейшего ограниченного периода. Поэтому я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат ВСООНК на дальнейший период шести месяцев до 15 декабря 1972 года. Правительство Кипра и правительства Греции и Турции сообщили мне о своем согласии с этой рекомендацией.

82. В этой связи я должен сообщить, что, несмотря на некоторое улучшение, финансовые проблемы, стоящие перед ВСООНК, еще не решены. Тщательный анализ этой проблемы показывает, что, исходя из того, что взносы будут предоставлены на следующий шестимесячный период в таком же объеме как и в прошлом, нам потребуется приблизительно 1,5 млн. долл. дополнительно от государств-членов, которые в настоящее время не делают денежных взносов, для того чтобы поставить финансирование этой операции на прочную постоянную основу. Я обязуюсь продолжать мои усилия совместно со всеми членами Организации для нахождения путей, чтобы поставить нынешнее финансирование на прочную основу и начать ликвидацию дефицита. В отношении того, что это может быть сделано, я настроен оптимистически. Конечно, мне потребуется полная поддержка и сотрудничество многих отдельных лиц и правительств, для того чтобы достичь этой цели.

83. В заключение этого доклада я хотел бы вновь выразить мою глубокую благодарность правительствам, которые предоставили контингенты и персонал ВСООНК, а также тем, кто внес добровольные взносы для поддержки этой операции. Я также хотел бы отдать должное моему специальному представителю, командующему вооруженными силами, и всем офицерам и рядовым ВСООНК, а также гражданскому персоналу. Они продолжают выполнять с образцовой эффективностью и упорством важную задачу, возложенную на них Советом Безопасности.



Note:
 One Pl 3 Para (UK) and one Pl (Austria) are permanently deployed at Camp UNFICYP, Nicosia to guard the Morphou Gate Compound (Arms Storage). See Report, paragraph 30.

MEDITERRANEAN SEA

Cape Andreas

